

小语种日语阅读：新奇的“钱包网” PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/289/2021_2022__E5_B0_8F_E8_AF_AD_E7_A7_8D_E6_c105_289804.htm 先ごろアメリカの「フォチュン」で、世界をえると予想される15の世界的な企が取り上げられ、簿式サイトの「Expensr」が上位にがっていた。ところが、ある友人によると、中国の「包」（包＝布）の登はそれよりもっと早く、もっと有名だとのことだ。「日14万人が「包」にログインして、それぞれの数元から数十万元までの々な金の支出を入しているんだよ。」友人の心なめで味を持ったので、先日「包」にアクセスしてちょっと体してみた。不久前，美国的《财富》杂志登載了十五个被认为将要改变世界的国际公司，其中账本式网站“Expensr”排名前列。但是，我听一个朋友说，中国的“钱包网”出现得更早，也更为有名。“每天都有14万人登陆钱包网，将自己的收支情况记在上面，记录金额从几元到几十万元的都有。”在朋友的热情建议下，前些天我也登陆了该网站实际体验了一下。「包」は、新でで素朴なサイトである。主な目はたった五つで、それぞれ「けた」、「使った」、「けたい」、「使いたい」、「」となっている。何か印象的だったり特だったりする入金や出金があったとき、でもここでその喜怒哀をして他の人と交流することができる。本当の身分を明かさなくてもよく、ネットワークの中で身分をしながら「お金」という微妙なについて手ままに言することができる。「包」の々な能はみな「お金」と密接にしている。例えば、当にある金を入力すると、その金

が他のところでどのように得られたか、あるいは使われたかがわかる「布オープン能」、初期金、追加金、金利率、利息税などを入力すると、何で大金持ちになれるかを教えてくれる「算器」、スタや有名人の稼いだお金や使ったお金をした、公メディアニュースの「有名人グループ」などがある。

“钱包网”是一个既新奇又简朴的网站。主要的项目只有五个，分别是“挣了”，“花了”，“想挣”，“想花”，“闲聊”。任何人都可以在此记下那些使其难忘或是比较特别的收支情况，并就此与别人讨论。在网络上能够隐藏自己的真实身份，因而可以毫无顾忌地谈论“金钱”这一微妙话题。“钱包网”的各项功能都和“金钱”紧密相关。比如，在“金额搜索”栏中输入一定金额的话，就能知道这笔钱别人是如何挣的或花的。若在“计算器”中输入原始存款，新增存款，存款利息和利息税的话就能知道自己什么时候能成为大富翁。在媒体新闻中的“名人团体”里还有明星及其他名人的收支记录。

ふと、年年末になると日本の店で目を引く々々な家簿を思い出した。多くの勤勉な日本家庭では、かつては家簿が不可欠の存在だった。だが近年はこうしたノトにする方法が、次第にパソコンに取って代わられている。々々な有料、料の「家簿」ソフトが人々の野に入り始め、「家簿」法やの秘を介するブログもたくさん登してきている。だがよく考えてみると、このような化は「技法」に集中しており、行そのものをするあまり、人の「心情」、つまりお金を稼いだり使ったりする体や持ちなどの重要な要素をないがしろにしているようにも思われる。这让我突然想起，日本的书店每年年底贩卖的各式各样的引人注目的家

庭收支薄。对于大多数勤勉的日本家庭来说，家庭收支薄曾是不可或缺的。但近年来用笔记本上记帐这一方式也渐为电脑所取代。各种付费或免费的“家庭收支薄”的软件也开始进入人们的视野，而介绍记账方法和节约的窍门的博客也大量出现。但仔细思虑一番之后，我认为这些变化只是集中于“方法”层面，即过分强调记账行为本身，而忽视了人的“心情”，即人在赚钱和花钱时亲身的感受和心境这些重要的因素。インターネットは人々の生活方式をえると共に、人々の思考や念をもえつつある。その点にして「包」と「家簿」は典型的な照を持つものとして、我々にいろいろ考えさせる契になるかもしれない。英特网在改变着人们生活方式的同时，也改变着人们的思维方式和观念。就这一点而言，“钱包网”和“家庭收支薄”恰好就是这样一对典型的例子，对比两者或许会使我们思虑万千吧？100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com